

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

Title - Sujet Aerobalistic Range upgrade		
Solicitation No. - N° de l'invitation W7701-135608/A		Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W7701-13-5608		Date 2013-03-22
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-035-15230		
File No. - N° de dossier QCL-2-35552 (035)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-03-27		Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lessard, Pascal		Buyer Id - Id de l'acheteur qcl035
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2819 ( )		FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W7701-135608/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W7701-13-5608

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

QCL-2-35552

Buyer ID - Id de l'acheteur

qc1035

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **Modification no.001**

### ***Mise à niveau du corridor aérobaltistique***

#### **1. Modification no 01**

Veillez consulter la modification no 01 et la considérer comme faisant partie intégrante des documents de la demande de proposition.

La modification comprend:

1) questions et réponses

---

#### **Questions et réponses**

##### **Question 1:**

Est-ce possible de spécifier si la mise à niveau du corridor aérobaltistique est: a) intérieure (dans un bâtiment), b) extérieure (tests sur le terrain) ou c) les deux, intérieure et extérieure?

##### **Réponse 1:**

Il s'agit d'un corridor balistique intérieur: (a) intérieur (dans un bâtiment).

TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.

***Pour toutes informations supplémentaires, veuillez contacter:***

***Hélène Lemay***

***Téléphone: (418) 649-2974***

***Télécopieur: (418) 648-2209***